



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices** **of the Assembly**

**Thursday, 7 December 2023 – No. 89**  
*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Madam Nathalie Roy**



Part 1  
**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Huntingdon on the following subject: *Huntingdon well-represented at the Order of Agricultural Merit of Québec awards.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Underline the 30th anniversary of the Centre Défi-Jeunesse in the Saint-François district.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Tribute to Ms. Louise Brouillette, an exceptional volunteer.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *Solidarity with teachers.*
- The Member for Soulanges on the following subject: *Generous partnership between a restaurant owner and citizens of Soulange.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Underline the exceptional contribution of education network staff.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Congratulate Mr. Jean Champagne of Beauceville and Mr. Maurice Bolduc of Sainte-Marie.*
- The Member for Trois-Rivières on the following subject: *Le Noël du Pauvre.*
- The Member for Chutes-de-la-Chaudière on the following subject: *A call for mutual assistance and generosity.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *Underline the culinary prowess of Mr. Duplessy, owner of Pâtisseries et gourmandises d'Olivier.*
- The Member for Chambly on the following subject: *The Arsenal teams.*
- The Member for Arthabaska on the following subject: *Reaching the summit of Mount Kilimanjaro on behalf of the Société Alzheimer Centre-du-Québec.*

## **STATEMENTS BY MINISTERS**

## **INTRODUCTION OF BILLS**

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
  - (b) **Reports from committees**
  - (c) **Petitions**

## **ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

## **COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS**

## **ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

## **DEFERRED DIVISIONS**

Motion moved by the Minister of Education for the passage of Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation.

## **MOTIONS WITHOUT NOTICE**

## **NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

## **INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (1) Bill 32  
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network  
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 37  
An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights  
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **26 October 2023**
- (3) Bill 41  
An Act to enact the Act respecting the environmental performance of buildings and to amend various provisions regarding energy transition  
Introduced by the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks on **22 November 2023**
- (4) Bill 42  
An Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in the workplace  
Introduced by the Minister of Labour on **23 November 2023**
- (5) Bill 47  
An Act to reinforce the protection of students  
Introduced by the Minister of Education on **6 December 2023**

*Committee Stage*

- (6) Bill 15  
An Act to make the health and social services system more effective  
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023  
Passed in principle on **31 May 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (7) Bill 30  
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector  
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023  
Passed in principle on **12 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (8) Bill 31  
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing  
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023  
Passed in principle on **26 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (9) Bill 39  
An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on 2 November 2023  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 22 November 2023  
Passed in principle on **28 November 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

### *Report Stage*

**(10)** Bill 40

An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance

Introduced by the Minister of Justice on 9 November 2023

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 29 November 2023

Passed in principle on 30 November 2023

Report to the Committee on Institutions tabled on **6 December 2023**

### *Passage*

**(11)** Bill 23

An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation

Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023

Passed in principle on 13 September 2023

Report from the Committee on Culture and Education adopted on 1 December 2023

Division deferred on **6 December 2023**

## **II. Private Members' Public Bills**

### *Passage in Principle*

**(12)** Bill 190

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**

**(13)** Bill 191

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**

**(14)** Bill 192

An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools

Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

- (15) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (16) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (17) Bill 196  
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services  
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (18) Bill 197  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (19) Bill 198  
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (20) Bill 199  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (21) Bill 390  
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process  
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (22) Bill 391  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**



- (23) Bill 392  
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses  
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (24) Bill 393  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (25) Bill 394  
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (26) Bill 396  
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars  
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (27) Bill 397  
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services  
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (28) Bill 398  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (29) Bill 399  
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (30) Bill 490  
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**

- (31) Bill 491  
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test  
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (32) Bill 492  
An Act to combat waste  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (33) Bill 493  
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (34) Bill 494  
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (35) Bill 495  
Anti-Farm Land Grabbing Act  
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (36) Bill 496  
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (37) Bill 499  
An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (38) Bill 593  
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (39) Bill 595  
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day  
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**

- (40) Bill 596  
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**

- (41) Bill 690  
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees  
Introduced by the Member for La Pinière on **23 November 2023**

*Committee Stage*

- (42) Bill 194  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023  
Passed in principle on **9 June 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (43) Bill 201  
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights  
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (44) Bill 203  
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions
- (45) Bill 204  
An Act respecting Ville de Longueuil  
Introduced by the Member for Laporte on **9 November 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 35

An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget  
Speech of 21 March 2023 and amending other provisions  
Passed on **6 December 2023**

#### Part 4

### PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

#### COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

#### COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

#### Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

#### COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

#### COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

#### Orders of reference

##### Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 39**, An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions (Order of reference given on 28 November 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Longueuil (Order of reference given on 9 November 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

#### **Orders of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

### COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT



Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

- (80) M. Bouazzi (Maurice-Richard) – **7 December 2023**  
To the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

Since 2014, Montreal International Fuel Facilities Corporation (MIFFC)'s airport fuel terminal project has led to legitimate concerns among citizens, environmental groups, and Ville de Montréal. The corporation is planning the imminent construction of a kerosene storage and transshipment facility for aircraft in the east end of Montréal, which would result in an annual transfer of kerosene of 1.4 to 1.9 billion litres across many of the city's residential neighbourhoods by tank cars and through heavy use of the Trans-Northern pipeline, known for its numerous incidents.

Given Québec's climate goals, the lack of a study by the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) on the transportation of hydrocarbons arising from this project, Ville de Montréal's staunch opposition, and the lessons learned from the tragedy that occurred in Lac-Mégantic ten years ago, many questions remain about the project's environmental impacts and public health risks.

My questions are the following:

1. Does the Minister intend to ask for a BAPE study on the transportation of hydrocarbons arising from MIFFC's airport fuel terminal project?
2. How does the Minister intend to eliminate the risks to the population?

(81) Ms. Dufour (Mille-Îles) – **7 December 2023**

To the Minister of Municipal Affairs

We have recently learned that no fewer than 741 elected municipal officials have left office since the 2021 election.

The extent of this phenomenon can be explained in particular by the negative climate experienced by elected municipal officials, which can include intimidation from disgruntled citizens.

The Union des municipalités du Québec believes this is an issue for local democracy, and rightfully so.

Can the Minister tell us what additional measures she intends to take to stop this trend and help create a healthier climate that allows elected municipal officials to perform their duties?

(82) Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) – **7 December 2023**

To the Minister Responsible for the Status of Women

The 2017–2022 government action plan to fight against homophobia and transphobia expired on 31 March 2022. It was then extended until 31 March 2023 but has been out of date for nearly two years now. We are still waiting for the the 2023–2027 government action plan to be tabled.

During the examination of the 2023 estimates of expenditure, the Minister answered a question by mentioning that the consultations on the new government action plan had been completed and that the action plan would therefore be made public quickly, in June.

We are now at the end of 2023, and a new action plan has not yet been tabled, nor has the old action plan been renewed.

Can the Minister Responsible for the Status of Women explain this delay and the specific measures she has taken to ensure that the 2023–2027 government action plan to fight against homophobia and transphobia is tabled as soon as possible, and can she tell us her new timetable?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

- (a) 6 December 2023  
An Act to improve the protection of children receiving educational childcare services – *Minister of Families*

**Private Members' Public Bills**

- (b) 12 September 2023  
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*
- (c) 5 December 2023  
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age – *Member for Maurice-Richard*
- (d) 6 December 2023  
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses – *Member for Matane-Matapédia*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

- (aa) An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions – *Minister of Transport and Sustainable Mobility*
- (bb) An Act to proclaim National Maple Day – *Member for Beauce-Sud*